

推理要在晚餐后 3

〔日〕东川笃哉 著
黄健育 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

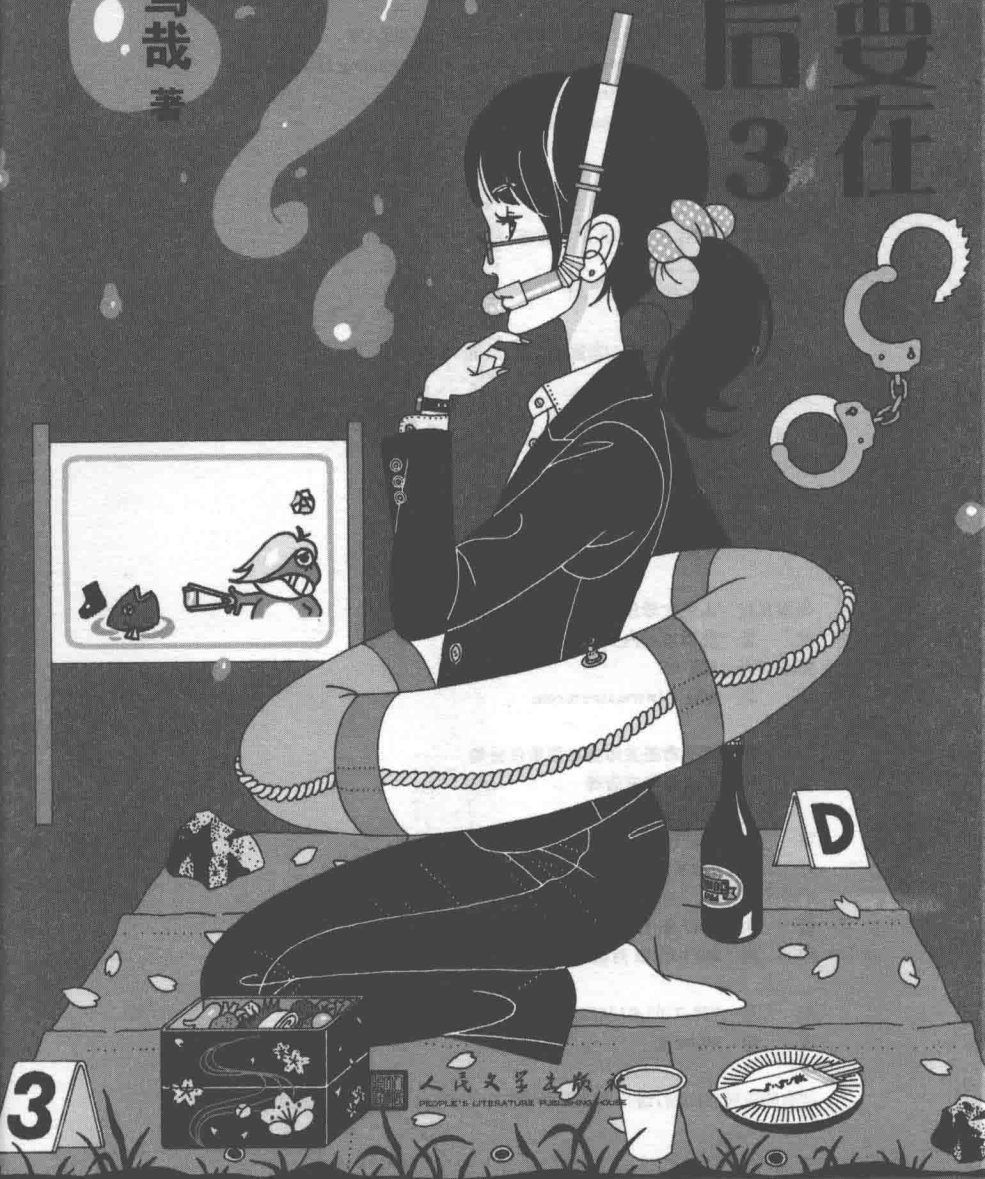
3

推理要在

晚餐后 3

东川笃哉 著

黄健青 译



著作权合同登记:图字 01-2017-7056 号

NAZOTOKI WA DINNER NO ATO DE Vol.3

by Tokuya HIGASHIGAWA

© 2012 Tokuya HIGASHIGAWA

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.

Chinese translation rights in Chinese Mainland (excluding Hong Kong,

Macao and Taiwan) arranged with SHOGAKUKAN

through Shanghai Viz Communication Inc.

图书在版编目(CIP)数据

推理要在晚餐后.3/(日)东川笃哉著;黄健育译. —北京:人民文学出版社,2017

ISBN 978-7-02-013432-8

I. ①推… II. ①东… ②黄… III. ①推理小说-日本-现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 251468 号

责任编辑 卜艳冰 李 股

装帧设计 汪佳诗

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街 166 号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 莱芜市圣龙印务有限责任公司

经 销 全国新华书店等

字 数 170 千字

开 本 890×1240 毫米 1/32

印 张 8

版 次 2017 年 12 月北京第 1 版

印 次 2017 年 12 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013432-8

定 价 39.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595

请恕我失礼，

大小姐居然为这种程度的案子苦恼，

还真是 **派不上用场** 呢。

目录

001	第一部	请勿给犯人毒药
041	第二部	请勿在这条河内溺水
083	第三部	来自怪盗的挑战书
125	第四部	杀人时请利用自行车
165	第五部	她被夺走了什么呢?
205	第六部	道别要在晚餐后

第一部
请勿给犯人毒药

1

这已经是众所皆知的事了，但是还是得不厌其烦地再说一次。“宝生集团”是一个从钢铁、电力、精密机械，到食品、药品、钓鱼用品，甚至是报章杂志及本格推理小说等各种产业无不涉猎的巨型复合企业。财团总帅宝生清太郎的城池宝生邸坐落在东京西边的国立市一隅，以占地广大到几乎让附近人家感到困扰而闻名。

被高耸围墙所包围的宽广宅邸里，矗立着风格独特的西洋建筑，有时髦的别馆、诡异的仓库、无用的喷水池；庭院里还有鸡、狗、马、鹿，大象与长颈鹿悠然地吃草，狮子恣意地来回奔跑——种种谣言不断地在国立市市民之间流传。不过，这些当然都只是都会传奇罢了。谁也分不清什么是真什么是假，什么是插科打诨的闲话。对于大多数市民而言，宝生邸内部一直是个无法窥探的秘境。

三月下旬的某个早晨，宝生邸庭院内的樱花正在绽放。

丽子在挂着帐幔且缀饰着华丽蕾丝的床（也就是所谓的“公主

床”)上醒来后，突然“哈啾!”一声打了一个很没有大小姐风范的夸张喷嚏。

嘶嘶——丽子才吸了几下鼻子，随即又锦上添花地补上一发“嘿啾!”

丽子把羽绒被拉到睡衣的胸口前。“呜呜，好冷。”她的肩膀不禁颤抖起来。

“话说回来，我刚才的喷嚏也太不可爱了。”

身为富豪千金，即便突然打个喷嚏也得注意形象。可不能跟那些口沫横飞、噪音惊人的中年男子一个样。再说——

那男人要是看见她失态的一面，肯定会嘲弄她。

“就因为这一点我也绝不能失态……我得小心才行。”

丽子告诫自己，摇响床边的摇铃，唤来那个男人。

那个男人指的是侍奉宝生家的年轻管家影山。铃响不到五秒，身材高瘦、戴着知性银框眼镜、穿着西装的管家已经来到丽子寝室的门口，敲了敲门。

“早安，大小姐。”管家一踏进寝室，先对床上的丽子恭敬地行了一个礼，然后他面露警觉地环顾床铺周遭。

“影山，怎么了？哪里不对劲吗？”

“不，没什么，”影山沉稳地说，“只是我刚才在走廊上好像听到哪里传来中年大叔的嘶吼声，慎重起见，我必须提高警惕。”

“哦……哦哦……”讨厌啦，所谓“大叔的嘶吼声”难不成是在说我吗!? 我打喷嚏很像大叔吗! 丽子内心受到严重伤害。“这——

这里可没有什么老头子或大叔哦。一定是爸爸在他房里打喷嚏啦。”

“原来如此。的确，老爷是不折不扣的大叔了……”

影山略欠敬意地问雇主：“话说回来，大小姐，您找我有什么事情吗？”

“当然，就是有事才会叫你啊，”丽子故意可爱地轻咳几声，“我好像感冒了，早餐就吃粥好了。还有，把体温计拿来。我一定发烧了……咳，今天要不要请假呢……”

丽子斜眼观察管家的反应。可是影山的侧脸还是一如往常的冷静。

过了一会儿，宝生家的餐厅里——

“大小姐如果真的如自己所想感冒了，那恐怕是今天早上气温骤降的原因吧。这正是人家常说的花冷^①。昨天之前还是带有春意的宜人气候，今天突然变得隆冬时一样寒冷。”

影山说道，同时动作优雅地将盛在托盘上的早餐摆放到丽子桌前。

丽子注视着冒出热气的中式咸粥，表情依旧无精打采。丽子听到“啵”一声的电子音后，将手伸进怀里，掏出体温计，随即懒懒地念出液晶屏幕上的数字。

“三十七点……哇，三十七点二度！”丽子睁大眼睛，得意地将体温计拿给身旁的管家看。“你看，影山。我猜得没错，果然发高烧

① 日本气象用语，意指樱花绽放的初春天气多变，冷空气会突然南下导致气温骤降。

了。今天是不可能去上班了。烧到三十七点二度了呢！”

不过影山却很冷静——也可以说是冷漠——地看着丽子。

“恕我冒昧，大小姐。只因为三十七度出头的发烧就想请假，这简直跟讨厌上学的国中生没什么两样。再怎么讲，大小姐也是公仆、警察。大小姐若是因为这点小事就请假，市民们会在背地里指责您为‘税金小偷’哦。这样好吗？”

“这……这样当然是不行啊……不过，你说跟国中生没什么两样是什么意思啊！”

丽子不满地鼓起两腮。她的职业正是警察，而且还是任职于警视厅国立市警署的货真价实的刑警。的确，因为低烧就旷工，这种行为的确不太好。

“可是，你也不用说‘税金小偷’吧？毕竟国立市缴税最多的就是宝生家呢……”

丽子说的话乍听之下似乎很有道理，实际上却又狗屁不通。“我知道啦，我去上班总行了吧，”然后她怨叹一声，拿起汤匙，“哼！今天一整天我要勤奋工作，如果回家之后突然因为高烧而倒下，那全都是你害的！”

丽子边强词夺理边胡乱地把粥吞进肚子里。

影山露出满意的笑容，看着丽子。

于是，丽子忍受着“高烧”，照常到国立市警署上班去了。

丽子身穿黑色裤装，戴着黑框装饰眼镜，一头长发束在脑后，打

扮得十分朴素，看上去活脱脱就是个平凡的新人女刑警。谁也猜不到她会是宝生家的千金大小姐。国立市警署办公室内的男刑警个个粗枝大叶，完全缺乏观察力与服装品位，谁也没有察觉出丽子的真面目。在他们眼里看来，柏博利的裤装与阿玛尼的眼镜，全是在“丸井国分寺店一带买来的东西”。

现在才放马后炮是不太厚道啦，但是，这些人居然还能当上刑警啊。

丽子对这些过于平庸的同僚感到不可思议。

丽子在这些人的围绕下开始了一天的工作。不过理所当然的，她脑袋昏沉，身体慵懒，喉咙干渴，双眼仿佛弃犬般水汪汪的。午休时间，她重新测量体温，竟然高达三十七点三度！丽子开始认真地考虑请假早退事宜。

看来今天顶多只能适度地假装整理文件（意思是不必认真地整理文件），然后赶快回家。丽子一心等待着傍晚的到来。

然而，倒霉的事总会在倒霉的时刻来临。

国分寺发生案件的第一手通报传到国立市警署，是下午两点的事。

丽子只好拖着热烘烘的身体，冲出办公室。

2

丽子前往的地方是国分寺西区。这一带被称为恋渚，是保留着武藏野风貌的宁静住宅区。附近有座被取了“X山”这种神秘昵称的杂树林，到处都残存着菜田。

案发现场为一栋日式住宅，巨大的瓦片屋顶令人印象深刻。几名穿制服的巡警正在保存迹证时，丽子与同僚们乘着巡逻车也赶到了现场。丽子确认过写着“桐山”的门牌，便穿过气派的桧木大门进入玄关，在巡警的带领下，往宅邸深处走去。

“就是这里。”巡警指向半开的门。

丽子很有气势地打开那扇门进入房内，结果出现在她眼前的却并非浑身是血的尸体——

“嗨，早啊，小姑娘。今天特别冷呢。”

是风祭警部。丽子见到讨厌的上司出现，差点掉头就走。

警部照例一身刺眼的白色西装，西装外面还套着黑色大衣，大衣外面系着红色围巾。这正是他今年冬季的典型穿着。

说不定会被误认成黑道老大，成为火并子弹下的牺牲品哦——丽子差点脱口提出多余的忠告，但最终还是恭敬地低头行礼说：“您——您辛苦了，警部。”

风祭警部乃是国立市警署中首屈一指的精英刑警，才三十几岁就拥有警部头衔。他的真实身份是“速度快，但容易坏”的汽车制造商——“风祭汽车”创始人的少爷。简而言之，就是有钱人家的公子哥儿当上了精英警官。俗话说得不知人间疾苦，指的就是他这种人吧？丽子心想，完全忘记了自己的出身。

顺带一提，在一起仅仅发生于一个月前的案件中，将丽子从穷途末路的大危机中拯救出来的就是这位风祭警部。就这层意义而言，他无疑是丽子的“救命恩人”。然而在丽子心中，这是充满耻辱的记忆。

是她想要抹消的过去——也就是所谓的“黑历史”。

只不过令丽子庆幸的是（另一方面也是警部的不幸），警部似乎彻底遗忘了这段重要记忆。被害者遭受到强烈冲击而陷入记忆障碍，这种情况屡见不鲜。警部大概也是其中一例吧。

拜此所赐，丽子与风祭警部的关系至今没有丝毫的改变。

“话说回来，警部，您今天不是轮休吗？早上没看到您，我觉得好清静——不，是觉得好像少了什么呢。”

“这样啊。对不起，让你感到寂寞了。”

风祭警部就是这么自恋。这男人真的丝毫没有改变。

“今天我不是轮休，而是请了带薪假。我早上发了高烧。我今天实在是经不起繁重的勤务。你问几度——三十七点二度。怎么样？确实是高烧吧？”

“三十七点二度，”丽子皱起眉头，然后露出得意的微笑，“嘿嘿。”

哇——我赢了！这次绝对是我赢了！毕竟我没有请假嘛！

丽子在这件无关紧要的事情上感受到胜利的喜悦，露出今天最灿烂的笑容。

“不过，既然有重大案件发生，当然就不能继续请假了。所以我才取消了带薪假，赶来现场。好了，闲聊就到此为止——宝生，怎么样，今晚下班后，要不要跟我在能欣赏夜景的高级餐厅共进地道的法式料理……”

“警部，闲聊就到此为止，可以赶快查案了吗？”

“这——这个嘛，你说的是。”

警部被回绝后，脸颊微微抽动着望向室内。丽子也从警部背后定睛凝视现场。

那是男性的寝室。木质地板上摆着一张结实的木床。床边有张小桌子。房间角落有台薄型小电视机。显眼的家具就只有这些，房间给人一种简陋的印象。在简陋的家具之中——

床与桌子之间横躺着一位身穿睡衣的男性。头发花白，脸上布满深深的皱纹，是个七十多岁的老人。乍看之下没有外伤。既没有被刀械所刺的痕迹，脖子上也没有缠着绳子。不过从那苍白的脸色来看，他显然已经断气。

“嗯，我听说是杀人事件才赶过来的，不过好像不是这么一回事。死因是什么呢？”

警部歪头思索。丽子也谨慎地将视线扫过尸体及其周围。

老人死时消瘦的身躯弯成“ \sphericalangle ”字形。半张的嘴唇周围遍布他的呕吐物。老人可能是在剧烈呕吐之后才死亡的。

床上枕边是手电筒与收音机。被子凌乱，掀开了一半。黄色毛巾随意放置在垫被上。床边的桌子上有一个五百毫升的塑料瓶及茶杯。塑料瓶内装了八分满的透明液体。虽然标签被撕掉了，但那液体看起来是水。茶杯里也残留着少许透明液体。

然后丽子与警部稍微蹙着眉头，从近处端详老人的尸体。

在那一瞬间，杏仁味窜进丽子的鼻腔。氰酸性毒物会散发独特的杏仁味，这点法医学的教科书上一定会写。难道这是氰酸——

“是氰酸钾！”风祭警部大叫一声，马上往后跳开，并且对丽子提出警告，“小心啊，宝生！最好不要随便把脸凑过去。那个茶杯跟塑料瓶也不能碰。有误触氰酸钾的危险啊。嗯嗯，原来如此，是这么一回事啊。我知道了，这个老人是被氰酸钾毒杀的！”

什么氰酸钾氰酸钾的，不用像个笨蛋似的老是同一句话一直说个不停吧……

丽子不悦地反驳说：“警部，氰酸性毒物不等于氰酸钾哦。再说，就算真的是氰酸钾致死，也未必是他杀吧？老人也很有可能是服毒自杀呢。”

“自杀！”警部的眉毛抽动了一下，“当——当然。我是考虑过这种可能性之后，才提出他杀的推论哦。难道你听不出来吗？”

虽然警部的话听起来完全不像如此，但丽子还是说：“原来如此，警部说得对，这个案子似乎有必要朝自杀及他杀两个方向进行调查呢。”

她完美地为警部打了圆场。像这样克尽部下的职责是很累人的。

警部撇下叹了一口气的丽子，自顾自地询问站在一旁的本地巡警：

“对了，你们知道这位老人的身份吗？”

“是。这位老人名叫桐山健作，是这个桐山家的当家——”

中年巡警说，桐山家是家世悠久的农家，历代祖先都在恋漕从事农业。听说他们在宅邸外围有耕地，桐山健作本人也从事农耕。顺带一提，农业是国分寺不为人知的地方产业。特产是土当归，丽子没有

吃过。

“不过——”巡警接着解释，“岁月不饶人，健作先生似乎从去年开始就不再务农了。儿子儿媳也无意继承农业，这是没办法的事情。”

“桐山家还有哪些人？”

“住在宅邸里的有健作先生与其妻信子女士、儿子、儿媳，还有就读大学的孙女，是个五口之家。此外，还有一名通勤的帮佣与一只家猫。”

最先发现尸体的是妻子信子，应该先找她来问话。于是丽子与警部把桐山信子叫到另外一个房间。

桐山信子今年六十九岁，是个身材消瘦的老妇人。对于丈夫的骤逝，她并未表现出惊慌失措的样子，只是表情僵硬地出现在刑警们面前。

请尽管问，信子夫人摆出毅然决然的态度说。风祭警部以怀疑的眼神注视着这位女性。他头脑简单，是那种会老实相信‘第一发现者就是头号嫌犯’的人。

“可以请您先说明一下发现尸体的经过吗？”

信子夫人轻轻点了点头，然后克制着情感回答：

“我丈夫有点感冒，所以他今天吃完早餐后不久，又窝回自己的寝室。他好像吃过药就睡了。我为了避免打扰他，刻意不接近寝室。可是都过了下午一点，他还是没有起床。我担心他中饭要怎么解决，便去敲他寝室的门。不过他并没有回答。我打开门往房里看时，寝室就是那个样子了……”